

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Iglesia de San Martín (Segovia, Segovia)  
**MUNICIPIO:** Segovia  
**PROVINCIA:** Segovia  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 5330  
**N. INV:** Iglesia de San Martín (Segovia, Segovia)  
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA  
**OBJETO:** Sillar  
**TIPO:** Caliza

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** Funerario; Epitaphium sepulcrale  
**TÉCNICA:**  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 18.5 x 58  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 3  
**H. MAX. LETRA:** 5  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Copia  
**CONS. ARQ.:** R  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:**  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

+ Hic iacet Lupus pr(es)b(ite)r, / scriptor, et Ioh(anne)s Bezer/ro et Do(n) Salvador, Don Serrano.

Texto dado por Martínez Ángel (2000, N° 51)

**APARATO CRÍTICO:**

*Colmenares transcribe el penúltimo quot*

DONquot

como quot

Mquot

y el último quot

DONquot

no lo recoge. Martínez Ángel (2000, p. 81)

**TRADUCCIÓN:**

Aquí yacen el presbítero Lobo, escriba, Juan Bezerro, D. Salvador, D. Serrano.

Traducción dada por Martínez Ángel (2000, N° 51)

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:**

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** Cuatro puntos

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:**

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Letra gótica. Martínez Ángel (2000, N°51).

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Siglo XIII.

**CRIT. DAT.:** Paleográficos.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Iglesia de San Martín (Segovia, Segovia), en el pórtico oeste, el muro a la derecha de la entrada. Martínez Ángel, Lorenzo (2000, N° 20).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AETHAM 5330; Martínez Ángel, Lorenzo (2000) Las Inscripciones Medievales de la Provincia de Segovia., Universidad de León - Servicio de Publicaciones, León, pp. 80-81. Lojendio, Luis María - Rodríguez, Abundio (1996) Rutas románicas en Castilla y León/1 (provincias de Soria, Segovia, Ávila y Salamanca), Madrid, p. 79. San Cristóbal Sebastian, Santos - Arnáez Pérez-Argota, Esmeralda (1990) La parroquia de San Martín de Segovia. Su "Historia" y su "Arte", Segovia, p. 20. Contreras y López de Ayala (1976) "La parroquia de San Martín", Estudios Segovianos, 28, pp. 255-264, Segovia, p. 182. Lozoya, Marqués de - Juan de Contreras - López de Ayala (1931) "La epigrafía en las iglesias románicas de Segovia", Boletín Sociedad Española de Excursiones 39, p. 245. Lecea y García, Carlos (1912) Los templos antiguos de Segovia, Segovia, p. 54. Quadrado, José María (1884) España. Sus monumentos y su arte. Su naturaleza e historia. Salamanca, Ávila y Segovia, Barcelona, p. 530. Gómez de Somorrostro, Andrés (1821) El acueducto de Segovia y otras antigüedades de Segovia, Madrid, p. 263.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**